

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 28 luglio 1970, n. 365

Indizione esami per il passaggio dal grado VI/B al grado V/B del personale insegnante di ruolo con specializzazione in zootecnia e coltivazioni erbacee addetto all'addestramento professionale agricolo . pag. 1137

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 28 luglio 1970, n. 366

Indizione esami per il passaggio dal grado VI/B al grado V/B del personale insegnante di ruolo con specializzazione in meccanica agraria, addetto all'addestramento professionale agricolo . . . . . pag. 1138

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE 22 giugno 1970, n. 1797

Concorso pubblico per titoli ed esami ad 1 posto per insegnante tecnico-pratico con specializzazione in zootecnia e coltivazioni erbacee (grado VIII) del ruolo per il personale addetto alla formazione professionale agricola . . . . . pag. 1140

## PARTE SECONDA LEGGI E DECRETI

DECRETO MINISTERIALE 24 marzo 1970

Estensione al personale dell'Ente assistenziale utenti motori agricoli in servizio presso la sezione di Bolzano della indennità speciale mensile di seconda lingua . . . . . pag. 1143

Errata Corrige . . . . . pag. 1144

### SUPPLEMENTO ORDINARIO

#### PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE 25 luglio 1970, n. 16

« Tutela del paesaggio ».

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE 23 giugno 1970, n. 20

« Approvazione del Testo unico delle leggi provinciali sull'ordinamento urbanistico ».

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE 30 giugno 1970, n. 23

« Regolamento di attuazione all'ordinamento urbanistico provinciale ».

## PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

#### REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 1° agosto 1970, n. 14

Sovvenzione straordinaria alla Società Italiana per l'Esercizio Telefonico per le spese sostenute in occasione dei Campionati del mondo di sci alpino del 1970.

#### IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la presente Legge:

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 28. Jul 1970, Nr. 365

Ausschreibung der Prüfung für den Aufstieg vom Grad VI/B in den Grad V/B für das Stammrollenlehrpersonal der bäuerlichen Berufsertüchtigung mit Spezialisierung in Viehwirtschaft und Pflanzenbau Seite 1137

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 28. Juli 1970, Nr. 366

Ausschreibung der Prüfung für den Aufstieg vom Grad VI/B in den Grad V/B für das Stammrollenlehrpersonal der bäuerlichen Berufsertüchtigung mit Spezialisierung in Maschinenkunde . . . . . Seite 1138

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 22. Juni 1970, Nr. 1797

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen um eine Stelle als technisch-praktischer Lehrer mit Spezialisierung in Viehwirtschaft und Pflanzenbau, Dienstgrad VIII, in der Planstellenordnung für das Personal der bäuerlichen Berufsertüchtigung . Seite 1140

## ZWEITER TEIL GESETZE UND DEKRETE

MINISTERIALDEKRET vom 24. März 1970

Ausdehnung der monatlichen Doppelsprachigkeits-Sonderzulage auf das Personal der Körperschaft für die Betreuung der Benutzer landwirtschaftlicher Motoren, das bei der Landesstelle Bozen Dienst leistet . . . . . Seite 1143

### ORDENTLICHES BEIBLATT

#### AUTONOME PROVINZ BOZEN

LANDESGESETZ vom 25. Juli 1970, Nr. 16

« Landschaftsschutz ».

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES LANDESAUSSCHUSSES 23. Juni 1970, Nr. 20

« Genehmigung des Einheitstextes der Landesgesetzes zur Landesbauordnung ».

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES LANDESAUSSCHUSSES 30. Juni 1970, Nr. 23

« Durchführungsverordnung zur Landesbauordnung ».

## ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

#### REGION TRENINO-TIROLER ETSCHLAND

REGIONALGESETZ vom 1. August 1970, Nr. 14

Außerordentliche Subvention an die italienische Gesellschaft für den Fernsprechbetrieb (« Società italiana per l'esercizio telefonico ») für die anlässlich der alpinen Schiweltmeisterschaften 1970 bestrittenen Auslagen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

## Art. 1

L'Amministrazione regionale è autorizzata a concedere una sovvenzione straordinaria di L. 200 milioni alla SIP, Società italiana per l'esercizio telefonico, a titolo di partecipazione alle spese dalla stessa sostenute per il potenziamento della rete e dei servizi telefonici della Val Gardena per i campionati del mondo di sci alpino del 1970.

## Art. 2

All'onere di L. 200 milioni si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al capitolo 2090 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 1 agosto 1970

*Il Presidente della Giunta Regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SCHIAVO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 27 maggio 1970, n. 4

Modifica dell'art. 5 del regolamento di esecuzione della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24, approvato con D.P.G.R. 24 maggio 1956, n. 32 e successive modificazioni ed integrazioni per quanto concerne la misura dell'indennità giornaliera per invalidità temporanea da corrispondere ai vigili del fuoco volontari.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

Visto l'art. 33 della L.R. 20 agosto 1954, numero 24 il quale prevede, tra l'altro, che la misura dell'indennità per invalidità temporanea da corrispondere ai vigili del fuoco volontari ed alle persone chiamate a prestare la propria opera in base all'articolo 26 della stessa legge viene determinata con regolamento;

Visto l'art. 5 del regolamento di esecuzione del-

## Art. 1

Die Regionalverwaltung wird ermächtigt, der italienischen Gesellschaft für den Fernsprechbetrieb (« SIP, Società italiana per l'esercizio telefonico ») eine außerordentliche Subvention von 200 Millionen Lire als Beitrag zu den Auslagen zu gewähren, die die genannte Gesellschaft zur Verstärkung des Fernsprechnetzes und der Fernsprechdienste des Grödentales für die alpinen Schiweltmeisterschaften 1970 bestritten hat.

## Art. 2

Die Ausgabe von 200 Millionen Lire wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 2090 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 1. August 1970

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SCHIAVO

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 27. Mai 1970, Nr. 4

Änderung des Art. 5 der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 24. Mai 1956, Nr. 32 genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 20. August 1954, Nr. 24 und zu den nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen betreffend die Höhe der den freiwilligen Feuerwehrmännern für zeitweilige Arbeitsunfähigkeit zu entrichtende Tagesentschädigung.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES  
TRENTINO - TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in den Art. 33 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24, der unter anderem vorsieht, daß das Ausmaß der Entschädigung für zeitweilige Erwerbsunfähigkeit, die den freiwilligen Feuerwehrmännern und den auf Grund des Art. 26 des genannten Gesetzes zur Mithilfe verpflichteten Personen auszuzahlen ist, mit Verordnung festgesetzt wird.

Nach Einsichtnahme in den Art. 5 der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom